

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[C – 2012/27193]

**13 DECEMBRE 2012. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 12 janvier 2006 déterminant les modalités de recours devant la commission d'avis instituée par l'article 6, § 3, du décret du 10 novembre 2004 instaurant un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre créant un Fonds wallon Kyoto et relatif aux mécanismes de flexibilité du Protocole de Kyoto**

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 10 novembre 2004 instaurant un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre, créant un Fonds wallon Kyoto et relatif aux mécanismes de flexibilité du Protocole de Kyoto, l'article 6, § 3, modifié par le décret du 22 juin 2006, l'article 10, § 4, modifié par le décret du 21 juin 2012 et l'article 16/1, inséré par le décret du 6 octobre 2010;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 12 janvier 2006 déterminant les modalités de recours devant la commission d'avis instituée par l'article 6, § 3, du décret du 10 novembre 2004 instaurant un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre créant un Fonds wallon Kyoto et relatif aux mécanismes de flexibilité du Protocole de Kyoto;

Vu l'avis du Conseil d'Etat n° 51.847/4, donné le 26 septembre 2012, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent arrêté transpose partiellement la Directive 2009/29/CE du Parlement européen et du Conseil du 23 avril 2009 modifiant la Directive 2003/87/CE afin d'améliorer et d'étendre le système communautaire d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre.

**Art. 2.** Dans l'article 2 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 12 janvier 2006 déterminant les modalités de recours devant la commission d'avis instituée par l'article 6, § 3, du décret du 10 novembre 2004 instaurant un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre créant un Fonds wallon Kyoto et relatif aux mécanismes de flexibilité du Protocole de Kyoto, les mots « à l'adresse de la Direction générale opérationnelle Ressources naturelles et Environnement » sont remplacés par les mots « à l'adresse de l'Agence wallonne de l'Air et du Climat ».

**Art. 3.** Dans le même arrêté, l'annexe est remplacée par l'annexe jointe au présent arrêté.

**Art. 4.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2013.

**Art. 5.** Le Ministre de l'Environnement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 13 décembre 2012.

Le Ministre-Président,  
R. DEMOTTE

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité,  
P. HENRY

---

Annexe

**Formulaire d'introduction d'un recours auprès de la commission d'avis**

Formulaire à renvoyer à l'adresse suivante :

Agence wallonne de l'Air et du Climat

Avenue Prince de Liège 7

5100 Jambes

1. Identification de l'auteur de la requête

Cadre A. - PERSONNE PHYSIQUE

NOM : .....
Prénom : .....
Profession .....
Rue : ..... n° : ..... boîte : .....
Code postal : ..... Commune : .....
Tél. : ..... Fax : ..... E-mail : .....@.....

## Cadre B. - PERSONNE MORALE

Dénomination ou raison sociale : .....
Forme juridique : .....
Adresse du siège social .....
Rue : ..... n° : ..... boîte : .....
Code postal : ..... Commune : .....
Tél. : ..... Fax : ..... E-mail .....@.....
Personne dûment habilitée à représenter la personne morale
NOM : ..... Prénom .....
Qualité : .....

## 2. Objet et références de l'acte attaqué

Décision :
- déterminant la quantité de quotas à allouer à titre gratuit à un nouvel entrant;
- déterminant la quantité de quotas supplémentaires à allouer à titre gratuit à un nouvel entrant à la suite d'une extension significative de capacité pour tenir compte de cette extension;
- déterminant la quantité de quotas à déduire du nombre de quotas à allouer à titre gratuit pour tenir compte de la réduction significative de capacité de l'installation;
- de ne plus allouer de quota gratuit à l'installation qui a cessé ses activités;
- de suspendre la délivrance de quotas à l'installation qui n'établit pas la reprise de ses activités;
- déterminant la quantité de quotas à déduire du nombre de quotas à allouer à titre gratuit pour tenir compte de la cessation partielle des activités de l'installation;
- relative au caractère non satisfaisant de la déclaration des émissions ou à l'absence de déclaration;
- refusant d'approuver une activité de projet.

## 3. Moyens développés (liste non limitative)

3.1. EN DROIT
.....
.....
.....
.....
3.2. EN FAIT
.....
.....
.....
.....

4 ANNEXES JOINTES
1) .....
2) .....
3) .....
4) .....

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 décembre 2012 modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 12 janvier 2006 déterminant les modalités de recours devant la commission d'avis instituée par l'article 6, § 3, du décret du 10 novembre 2004 instaurant un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre créant un Fonds wallon Kyoto et relatif aux mécanismes de flexibilité du Protocole de Kyoto.

Namur, le 13 décembre 2012.

Le Ministre-Président,  
R. DEMOTTE

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité,  
Ph. HENRY

## ÜBERSETZUNG

## ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[C – 2012/27193]

**13. DEZEMBER 2012 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 12. Januar 2006 zur Festlegung der Modalitäten für die Einsprüche vor der durch Artikel 6, § 3 des Dekrets vom 10. November 2004 zur Einführung eines Systems für den Handel mit Treibhausgasemissionszertifikaten, zur Einrichtung eines wallonischen Kyoto-Fonds und über die Flexibilitätsmechanismen des Kyoto-Protokolls eingerichteten beratenden Kommission**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund von Artikel 6, § 3, in seiner durch das Dekret vom 22. Juni 2006 abgeänderten Fassung, von Artikel 10, § 4, in seiner durch das Dekret vom 21. Juni 2006 abgeänderten Fassung, und von Artikel 16/1, eingefügt durch das Dekret vom 6. Oktober 2010, des Dekrets vom 10. November 2004 zur Einführung eines Systems für den Handel mit Treibhausgasemissionszertifikaten, zur Einrichtung eines wallonischen Kyoto-Fonds und über die Flexibilitätsmechanismen des Kyoto-Protokolls;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 12. Januar 2006 zur Festlegung der Modalitäten für die Einsprüche vor der durch Artikel 6, § 3 des Dekrets vom 10. November 2004 zur Einführung eines Systems für den Handel mit Treibhausgasemissionszertifikaten, zur Einrichtung eines wallonischen Kyoto-Fonds und über die Flexibilitätsmechanismen des Kyoto-Protokolls eingerichteten beratenden Kommission;

Aufgrund des am 26. September 2012 in Anwendung des Artikels 84, § 1, Absatz 1, 1° der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens Nr. 51.847/4 des Staatsrats;

Auf Vorschlag des Ministers für Umwelt, Raumordnung und Mobilität;

Nach Beratung,

Beschließt:

**Artikel 1** - Durch den vorliegenden Erlass wird die Richtlinie 2009/29/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 23. April 2009 zur Änderung der Richtlinie 2003/87/EG zwecks Verbesserung und Ausweitung des Gemeinschaftssystems für den Handel mit Treibhausgasemissionszertifikaten teilweise umgesetzt.

**Art. 2** - In Artikel 2 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 12. Januar 2006 zur Festlegung der Modalitäten für die Einsprüche vor der durch Artikel 6, § 3 des Dekrets vom 10. November 2004 zur Einführung eines Systems für den Handel mit Treibhausgasemissionszertifikaten, zur Einrichtung eines wallonischen Kyoto-Fonds und über die Flexibilitätsmechanismen des Kyoto-Protokolls eingerichteten beratenden Kommission, wird der Wortlaut «an die Anschrift der Generaldirektion der Naturschätze und der Umwelt» durch den Wortlaut «an die Anschrift der «Agence wallonne de l’Air et du Climat» (Wallonische Luft- und Klimaagentur)» ersetzt.

**Art. 3** - In demselben Erlass wird die Anlage durch die vorliegendem Erlass beigefügte Anlage ersetzt.

**Art. 4** - Der vorliegende Erlass tritt am 1. Januar 2013 in Kraft.

**Art. 5** - Der Minister für Umwelt wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 13. Dezember 2012

Der Minister-Präsident

R. DEMOTTE

Der Minister für Umwelt, Raumordnung und Mobilität

Ph. HENRY

---

Anlage

**Formular für das Einlegen eines Einspruchs bei der beratenden Kommission**

Das Formular ist an folgende Anschrift zu richten:

Agence wallonne de l’Air et du Climat

Avenue Prince de Liège 7

5100 Jambes

1. Personalien des Einspruchserhebers

Feld A. – NATÜRLICHE PERSON

NAME: .....
Vorname: .....
Beruf: .....
Straße: ..... Nr.: ..... Briefkasten: .....
Postleitzahl:..... Gemeinde: .....
Tel.: ..... Fax: ..... E-mail: .....@.....

Feld B. – JURISTISCHE PERSON

Bezeichnung oder Gesellschaftsname: .....

Rechtsform: .....

Anschrift des Gesellschaftssitzes:.....

Straße: ..... Nr.: ..... Briefkasten: .....

Postleitzahl: ..... Gemeinde: .....

Tel.: ..... Fax: ..... E-mail: .....@.....

Personne dûment habilitée à représenter la personne morale

NAME: ..... Vorname: .....

Eigenschaft: .....

2. Gegenstand und Bezugsdaten der angefochtenen Akte

Beschluss:

- zur Verabschiedung der Menge der einem neuen Marktteilnehmer kostenlos zuzuteilenden Zertifikate;
- zur Verabschiedung der Menge der einem neuen Marktteilnehmer infolge einer wesentlichen Kapazitätserweiterung kostenlos zuzuteilenden zusätzlichen Zertifikate, um dieser Erweiterung Rechnung zu tragen;
- zur Verabschiedung der Menge der Zertifikate, die von der Menge der der betroffenen Anlage kostenlos zuzuteilenden Zertifikate abzuziehen sind, um der wesentlichen Kapazitätserweiterung der Anlage Rechnung zu tragen;
- einer Anlage, deren Betrieb eingestellt wurde, keine weitere Zertifikate zuzuteilen;
- zur Aussetzung der Zuteilung von Zertifikaten an eine Anlage, deren Wiederinbetriebnahme nicht nachgewiesen wird;
- zur Verabschiedung der Menge der Zertifikate, die von der Menge der der betroffenen Anlage kostenlos zuzuteilenden Zertifikate abzuziehen sind, um der teilweisen Betriebseinstellung der Anlage Rechnung zu tragen;
- über die nicht zufriedenstellende Eigenschaft des Emissionsberichts oder dessen Ausbleiben;
- zur Ablehnung einer Projektaktivität.

3. Eingesetzte Mittel (nicht erschöpfende Auflistung)

3.1. IN RECHTLICHER BEZIEHUNG

.....

.....

.....

.....

3.2. IN TATSÄCHLICHER BEZIEHUNG

.....

.....

.....

.....

4 BEIGEFÜGTE ANLAGEN

1) .....

2) .....

3) .....

4) .....

Gesehen, um dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 13. Dezember 2012 zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 12. Januar 2006 zur Festlegung der Modalitäten für die Einsprüche vor der durch Artikel 6, § 3 des Dekrets vom 10. November 2004 zur Einführung eines Systems für den Handel mit Treibhausgasemissionszertifikaten zur Einrichtung eines wallonischen Kyoto-Fonds und über die Flexibilitätsmechanismen des Kyoto-Protokolls eingerichteten beratenden Kommission als Anlage beigefügt zu werden.

Namur, den 13. Dezember 2012

Der Minister-Präsident  
R. DEMOTTE

Der Minister für Umwelt, Raumordnung und Mobilität  
Ph. HENRY

## VERTALING

## WAALSE OVERHEIDSDIENST

[C – 2012/27193]

**13 DECEMBER 2012. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 12 mei 2006 tot bepaling van de modaliteiten voor het instellen van een beroep bij de adviescommissie voorzien bij artikel 6, § 3, van het decreet van 10 november 2004 tot invoering van een regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten, tot oprichting van een « Fonds wallon Kyoto » (Waals Kyotofonds) en betreffende de flexibiliteitsmechanismen van het Protocol van Kyoto**

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 10 november 2004 tot invoering van een regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten, tot oprichting van een « Fonds wallon Kyoto » en betreffende de flexibiliteitsmechanismen van het Protocol van Kyoto, inzonderheid op artikel 6, § 3, gewijzigd bij het decreet van 22 juni 2006, artikel 10, § 4, gewijzigd bij het decreet van 21 juni 2012 en artikel 16/1, ingevoegd bij het decreet van 6 oktober 2010;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 12 mei 2006 tot bepaling van de modaliteiten voor het instellen van een beroep bij de adviescommissie voorzien bij artikel 6, § 3, van het decreet van 10 november 2004 tot invoering van een regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten, tot oprichting van een « Fonds wallon Kyoto » en betreffende de flexibiliteitsmechanismen van het Protocol van Kyoto;

Gelet op advies nr. 51.847/4 van de Raad van State, gegeven op 26 september 2012, overeenkomstig artikel 84, § 1, eerste lid, 1<sup>o</sup>, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening en Mobiliteit;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Bij dit besluit wordt Richtlijn 2009/29/EG van het Europees Parlement en van de Raad van 23 april 2009 tot wijziging van Richtlijn 2003/87/EG teneinde de regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten van de Gemeenschap te verbeteren en uit te breiden gedeeltelijk omgezet.

**Art. 2.** In artikel 2 van het besluit van de Waalse Regering van 12 januari 2006 tot bepaling van de modaliteiten voor het instellen van een beroep bij de adviescommissie voorzien bij artikel 6, § 3, van het decreet van 10 november 2004 tot invoering van een regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten, tot oprichting van een « Fonds wallon Kyoto » en betreffende de flexibiliteitsmechanismen van het Protocol van Kyoto worden de woorden « op het adres van het Directoraat-generaal Natuurlijke Hulpbronnen en Leefmilieu » vervangen door de woorden « op het adres van het « Agence wallonne de l'Air et du Climat » (Waals Agentschap voor Lucht en Klimaat).

**Art. 3.** In hetzelfde besluit wordt de bijlage vervangen door de bijlage bij dit besluit.

**Art. 4.** Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2013.

**Art. 5.** De Minister van Leefmilieu is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 13 december 2012.

De Minister-President,

R. DEMOTTE

De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening en Mobiliteit,

Ph. HENRY

Bijlage

**Formulier voor het indienen van een beroep bij de adviescommissie**

Formulier terugsturen naar volgend adres :

« Agence wallonne de l'Air et du Climat »

Avenue Prince de Liège 7

5100 JAMBES

1. Identificatie verzoekindieners

Vak A. - NATUURLIJKE PERSOON

NAAM : .....
Voornaam : .....
Beroep .....
Straat : ..... Nr. : ..... bus : .....
Postcode : ..... Gemeente : .....
Tel. : ..... Fax : ..... E-mail : .....@.....

## Vak B. - RECHTSPERSOON

Benaming of firmanaam : .....
Rechtsvorm : .....
Adres van de maatschappelijke zetel .....
Straat : ..... Nr. : ..... bus : .....
Postcode : ..... Gemeente : .....
Tel. : ..... Fax : ..... E-mail : .....@.....
Persoon die behoorlijk gemachtigd is om de rechtspersoon te vertegenwoordigen
NAAM : ..... Voornaam .....
Hoedanigheid : .....

## 2. Voorwerp en referenties van de omstreden akte

<p>Beslissing :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- tot bepaling van de hoeveelheid emissierechten die kosteloos toegewezen moeten worden aan een nieuwkomer;</li> <li>- tot bepaling van de hoeveelheid bijkomende emissierechten die kosteloos toegewezen moeten worden aan een nieuwkomer naar aanleiding van een aanzienlijke capaciteitsuitbreiding om rekening te houden met die uitbreiding;</li> <li>- tot bepaling van de hoeveelheid emissierechten die afgetrokken moeten worden van het aantal kosteloos toe te wijzen emissierechten om rekening te houden met de aanzienlijke capaciteitsvermindering van de installatie;</li> <li>- om geen kosteloos emissierecht meer toe te wijzen aan de installatie die haar activiteiten heeft stopgezet;</li> <li>- om de afgifte van emissierechten aan de installatie op te schorten, zolang niet vaststaat dat ze haar activiteiten gaat heropstarten;</li> <li>- tot bepaling van de hoeveelheid emissierechten die afgetrokken moeten worden van het aantal kosteloos toe te wijzen emissierechten om rekening te houden met de gedeeltelijke stopzetting van de activiteiten van de installatie;</li> <li>- betreffende het niet-bevredigende karakter van de rapportage over de emissies of betreffende het gebrek aan rapportage;</li> <li>- tot weigering van de goedkeuring van een projectactiviteit.</li> </ul>
--

## 3. Ontwikkelde middelen (niet-uitputtende lijst)

<p>3.1. IN RECHTE</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>3.2. IN FEITE</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>
--

<p>4. GEVOEGDE BIJLAGEN</p> <p>1) .....</p> <p>2) .....</p> <p>3) .....</p> <p>4) .....</p>
---

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 13 december 2012 tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 12 mei 2006 tot bepaling van de modaliteiten voor het instellen van een beroep bij de adviescommissie voorzien bij artikel 6, § 3, van het decreet van 10 november 2004 tot invoering van een regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten, tot oprichting van een « Fonds wallon Kyoto » en betreffende de flexibiliteitsmechanismen van het Protocol van Kyoto.

Namen, 13 december 2012.

De Minister-President,  
R. DEMOTTE

De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening en Mobiliteit,  
Ph. HENRY